

**Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en
- handel**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 mei 2010 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009 gesloten in het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden voor de periode 2009-2010

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel ressorteren.

In deze overeenkomst zijn de termen arbeiders (waarbij ook bedoeld wordt arbeidsters) of werknemers (waarbij ook bedoeld wordt werknemers).

Art. 2. Artikel 101 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden voor de periode 2009-2010, geregistreerd ter Griffie van de Administratie van de collectieve arbeidsbetrekkingen onder de nummer 94769/CO/117 is als volgt gewijzigd:

“Art. 101. Verder zetting van de activiteiten van de werkgroep naar een systeem dat de toets van de wettelijkheid doorstaat, en tegelijk kostenneutraal voor de ondernemingen is, tegen 1 april 2010.

In de mate dat er geen akkoord is op 1 april 2010, wordt het bedrag van het petroleumpensioen met 120 EUR verhoogd tot 1990 EUR op 1 april 2010.

Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole

Convention collective de travail du 20 mai 2010 modifiant la convention collective de travail du 18 juin 2009 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, relative aux conditions de salaire et de travail pour les années 2009-2010

Article 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole.

Par « ouvriers » on entend les ouvriers et les ouvrières ; les termes suivant sont également utilisés dans cette convention et sont similaires, travailleurs (y inclus travailleuses).

Art. 2. L'article 101 de la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, relative aux conditions de salaire et de travail pour les années 2009-2010, enregistrée au Greffe de l'Administration des relations collectives de travail sous le numéro 94769/CO/117 est modifié comme suit :

« Art. 101. Continuation des activités du groupe de travail afin de trouver un système légal, qui est également neutre au niveau des coûts pour les entreprises, pour le 1^{er} avril 2010.

En cas de non-accord pour le 1^{er} avril 2010, le montant de la pension pétrole augmente de 120 EUR à 1990 EUR.

Voor arbeiders die in dienst treden vanaf 1 april 2010 opent hun arbeidsovereenkomst geen recht op het huidige sectorale petroleumpensioen, maar zullen instappen in een sectoraal pensioenplan met een vaste jaarlijkse bijdrage waarbij de rechten opgebouwd worden over een normale loopbaan.”.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

En cas de non-accord pour le 1^{er} avril 2010, le contrat de travail pour les nouveaux travailleurs entrant en service après cette date n'ouvrira pas un droit à la pension pétrole sectorielle, mais adhéreront à un plan de pension sectoriel prévoyant une contribution annuelle définie, où les droits sont constitués sur une carrière normale. ».

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010.